

La langue française dans le monde

Parcours pédagogique


Thèmes : les variantes du français, les mots et expressions, les accents, les contes

Niveau : A2

Public : enfants

Durée indicative : 45 à 60 minutes par séquence

DÉCOUVERTE DU THÈMEpage 2 

 Faire des hypothèses sur des lieux et découvrir des variantes du français.

SÉQUENCES À LA CARTE

Séquence « La place du français dans le monde »


pages 3  et 4 

Objectifs communicatifs

Culture francophone

Anticiper des informations.

La place et le rôle du français dans le monde.

 Reconstituer une infographie.


Quelques données chiffrées sur le français.

Séquence « Le(s) français »


pages 5  et 6 

Objectifs communicatifs

Culture francophone

 Découvrir des mots, imaginer leur sens.

Les mots français « d'ailleurs ».

 Décoder des expressions imagées.


Les expressions imagées francophones.

Séquence « Contes francophones »


pages 7  et 8 

Objectifs communicatifs

Culture francophone

 Identifier des lectures oralisées.

Les accents francophones.

 Restituer un conte.

Les contes d'Afrique francophone.

TÂCHE COLLABORATIVEpage 10 

Dresser un portrait linguistique et culturel d'un pays de la Francophonie.

Pictogrammes utilisés :



parcours pédagogique (enseignant)



fiche d'activités (apprenants)



support textuel



support audio



support vidéo



support iconographique

Ce dossier contient un parcours pédagogique composé :

- d'une découverte du thème,
- de 3 séquences « à la carte »,
- d'une tâche collaborative.

Chaque séquence comprend une fiche d'activités pour les apprenants et une fiche d'accompagnement pour le professeur comportant des suggestions de mise en œuvre des activités ainsi que les corrigés. Les séquences « à la carte » sont utilisables indépendamment les unes des autres et sans ordre établi. La tâche collaborative finale est réalisable quel que soit le nombre de séquences traitées.



GUIDE ENSEIGNANT(E) – DÉCOUVERTE DU THÈME



Diffuser le quatrième clip de la série « On aime les mots » (1/4) (disponible sur la chaîne *YouTube* de l'OIF : <http://tinyurl.com/zpsh8n6>) sans le son.

Inviter les apprenants à faire des hypothèses sur les 2 continents et/ou pays représentés dans la vidéo. Montrer à nouveau le clip avec le son.

Quelles langues parlent les personnes de la vidéo ?

Quelles différences remarquez-vous dans leurs manières de parler ?

Pistes de corrections / Corrigés :

Ils parlent tous français. Ils ont des accents différents.

Montrer à nouveau la première moitié du clip avec le son (scène des jeunes en Afrique).

Décrivez la situation.

Quel est le point commun entre les mots « une ambiance » et « une teuf » ?

Pour guider les apprenants, les inviter à prononcer les sons du mot « teuf » à l'envers.

Pistes de corrections / Corrigés :

Ce sont deux mots utilisés par les jeunes francophones pour désigner « une fête ».



Pour lancer la séquence. Animer oralement un mini-quizz (écrire les propositions au tableau) :

- | | |
|--|---|
| 1. Combien de personnes parlent français dans le monde ? | 2. Complète : « La langue française est la ... langue parlée dans le monde. » |
| - 100 millions | - première |
| - 200 millions | - troisième |
| - 300 millions | - cinquième |

Amener les apprenants à s'interroger avant de donner la réponse. Encourager la spontanéité des réponses.

Pistes de corrections / Corrigés :
300 millions / La cinquième

Activité 1 - À deux. *Faites l'activité 1 : décrivez les pictogrammes et faites des hypothèses sur ce qu'ils signifient.*

Laisser les binômes échanger et faire des hypothèses puis procéder à une mise en commun à l'oral.

Activité 2 - Vérifier la bonne compréhension des mots proposés. Montrer l'animation suivante :

<https://www.youtube.com/watch?v=yO9dbnb8o0k>

À deux. *Faites l'activité 2 : regardez l'animation et complétez l'infographie de l'activité 1 avec les éléments suivants.*

Pour la mise en commun, projeter ou reproduire l'infographie (1) au tableau et organiser une « course au tableau » : les apprenants volontaires courent le plus vite possible au tableau noter leurs informations.

Une fois l'infographie complétée, inviter les apprenants à formuler des phrases complètes pour en rendre compte.

Pistes de corrections / Corrigés :

Il y a **300 millions** de **francophones** dans le monde. C'est **10%** de **plus** (qu'en 2014). On parle le français sur **5 continents** et dans **106 pays et territoires**. Le français est la **2^e langue apprise** dans le monde par **51 millions** de personnes. Il y **81 millions** de **scolarisés** en français. Le français est la **4^e langue d'Internet**. Etc.



Activité 3 - Montrer la vidéo disponible sur la chaîne *YouTube* de l'OIF :

<https://www.youtube.com/watch?v=yO9dbnb8o0k>

En groupe classe. *Faites l'activité 3 : regardez l'animation pour vérifier et compléter vos informations.*

<https://www.youtube.com/watch?v=46HFrpkKJ-g&t=24s>

Mise en commun deux à deux puis en groupe-classe.

Activité 4 - En petits groupes. *Complétez la légende de la carte de la Francophonie à l'aide des informations que vous venez de collecter.*

Distribuer à chaque petit groupe le planisphère de la Francophonie proposé dans le dossier « La Francophonie dans le monde ».

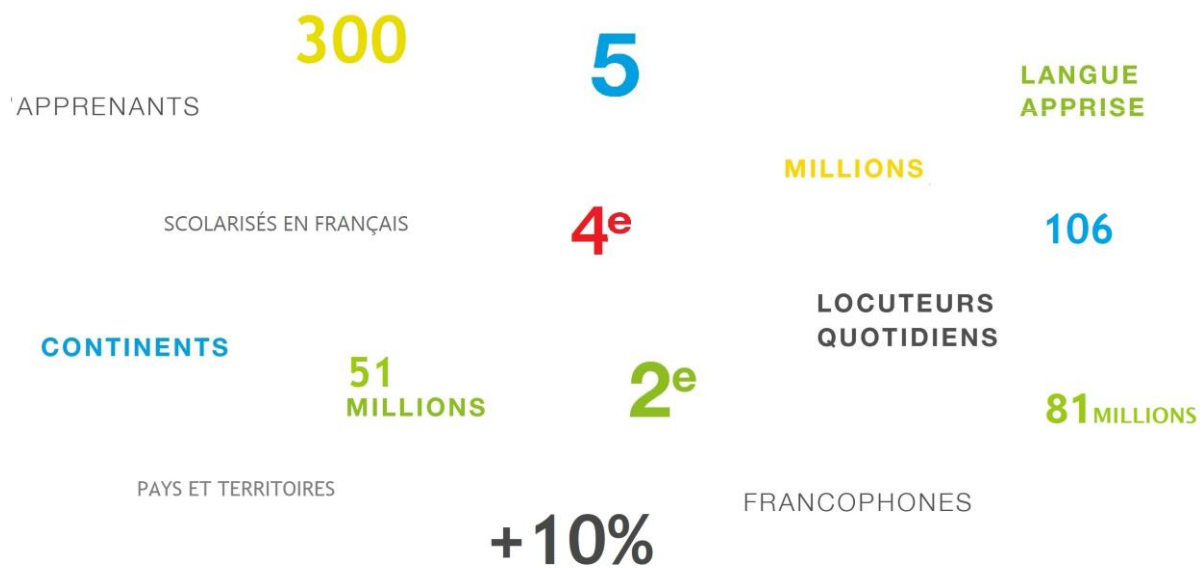
Afficher les planisphères légendés sur les murs de la classe et encourager la circulation et les commentaires des apprenants.



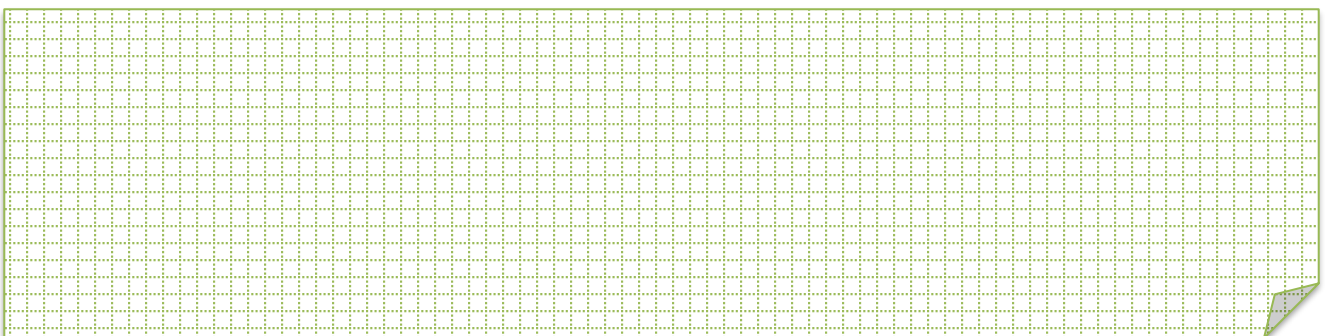
Activité 1 – Décris les pictogrammes et fais des hypothèses sur ce qu'ils signifient.



Activité 2 – Regarde l'animation et complète l'infographie de l'activité 1 avec les éléments suivants.



Activité 3 – Regarde l'animation pour vérifier et compléter tes informations.





Pour lancer la séquence. Animer oralement un mini-quiz. Écrire les différentes propositions au tableau et lever les obstacles éventuels concernant le vocabulaire avant de lancer le jeu.

Que signifient ces expressions. Choisissez **a** ou **b**.

- Avoir la tête dans les nuages c'est : **a.** voyager / **b.** rêver
- Être aux oiseaux c'est : **a.** voler / **b.** être très joyeux, ravi
- Manger quelqu'un c'est : **a.** battre quelqu'un à un jeu / **b.** embrasser quelqu'un
- Avoir la frite c'est : **a.** être en forme / **b.** avoir faim
- Être bleu de quelqu'un c'est : **a.** avoir peur / **b.** être amoureux

Encourager la spontanéité des réponses.

Pistes de corrections / Corrigés :

b (en France), b (au Québec), a (au Congo), a (en France), b (en Belgique)

Activité 1 - À deux. *Faites l'activité 1 : imaginez la définition de chaque mot en vous aidant des illustrations, puis devinez dans quel pays il est utilisé.*

Laisser les binômes échanger et faire des hypothèses, puis procéder à une mise en commun à l'oral. Ne pas chercher à obtenir une définition exacte. Inciter les apprenants à s'aider des illustrations et du vocabulaire connu pour donner le sens des mots. Veiller à la bonne prononciation et orthographe des noms de pays correspondants aux drapeaux.



Pistes de corrections / Corrigés :

Champagné (Congo) : n. m. personne qui connaît beaucoup de monde.

Dracher (Belgique) : verbe impers. Pleuvoir beaucoup (à verses, à torrents).

Fada (Midi de la France) : adj. et nom. Un peu fou.

Poudrière (Québec) : n. f. Neige chassée par le vent.

Ristrette (Suisse) : n. m. Petit café très fort.

Tap-tap (Haïti) : n. m. Petit car rapide.

Les animations qui correspondent à ces mots sont disponibles ici :

<http://www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/lf/Tous-les-dossiers-et-les-publications-LF/p-31488-Dis-moi-dix-mots.htm>



Activité 2 – En petits groupes. *Faites l'activité 2 : complétez les expressions imagées avec des mots du corps puis imaginez leurs significations.*

Laisser libre cours aux échanges : c'est la phase la plus importante. Circuler parmi les apprenants pour les aider à décrire les illustrations et veiller à ce que les propositions soient formulées en français.

Connaissez-vous des expressions comme celles-là dans votre langue ?

Pistes de corrections / Corrigés :

Au Sénégal, « avoir une grande **bouche** » signifie parler beaucoup, trop, être bavard(e).

En Belgique, « faire de son **nez** » signifie être prétentieux/prétentieuse.

En Suisse, « avoir une gonfle au **pied** » c'est avoir une ampoule, une cloque.

En Côte d'Ivoire, « avoir deux **bouches** » signifie être un menteur.

En France, « avoir la main **verte** » signifie être doué(e) pour la culture des plantes.

Au Sénégal, « un deux **doigts** » est un pickpocket agile.

D'autres expressions imagées francophones illustrées par Zelda Zonk, ici : <http://www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/lf/p-11171-Les-expressions-imeges-d-Archibald.htm>

Activité 3 – Conserver les mêmes groupes. *Pensez à une expression dans votre langue puis dessinez-la ou mimez-la.*

Laisser aux groupes quelques minutes de préparation. Circuler parmi les apprenants pour leur souffler éventuellement quelques expressions puis lancer le jeu.



Activité 1 – *Imagine la définition de chaque mot puis devine dans quel pays il est utilisé.*

CHAM
PA
GNÉ

DRA
CHER

FA
DA

POU
DRE
RIE

RIS
TE
TE

JAL
TAP



Activité 2 – *Complète les expressions imagées avec des mots du corps puis explique leurs significations.*



Au Sénégal, que signifie
« avoir une grande » ?



En Belgique, que signifie
« faire de son » ?



En Suisse, que signifie
« avoir une gonfle au » ?



En Côte d'Ivoire, que signifie
« avoir deux » ?



En France, que signifie
« avoir la verte » ?



Au Sénégal, qu'est-ce qu'un
« deux » ?



Pour lancer la séquence. Inviter les apprenants à s'asseoir en cercle, confortablement, à faire silence et prononcer plusieurs fois l'amarce « Il était une fois... » sur des tons différents. Proposer des variantes : « Un jour, dans un pays lointain... », « Autrefois, dans un village... ». Inciter les apprenants à réagir spontanément et à imaginer la suite.



Activité 1 - À deux. *Faites l'activité 1 : retrouvez l'ordre des débuts de contes entendus.*

Faire écouter tour à tour les 15 premières secondes des contes suivants.

<http://www.conte-moi.net/contes/princesse-orgueilleuse>

<http://www.conte-moi.net/contes/fourmi-et-roi-salomon>

<http://www.conte-moi.net/contes/hyene-et-aveugle>

<http://www.conte-moi.net/contes/garcon-aux-grandes-oreilles>

Laisser les binômes se mettre d'accord et faire des hypothèses puis procéder à une mise en commun à l'oral. Annoncer l'écoute intégrale du conte du Maroc. Demander aux apprenants de faire des hypothèses sur l'histoire en s'appuyant sur le titre et les premières phrases entendues.

Pistes de corrections / Corrigés :

Sur le site, chaque conte est disponible en français et en langue locale.

- 🔊 Extrait n°1 *La princesse orgueilleuse*, conte du Mali
- 🔊 Extrait n°2 *La fourmi et le roi Salomon*, conte de Mauritanie
- 🔊 Extrait n°3 *L'hyène et l'aveugle*, conte du Sénégal
- 🔊 Extrait n°4 *Le garçon aux grandes oreilles*, conte du Maroc



Activité 2 – Diviser la classe en deux groupes. *Faites l'activité 2 : Groupe A. regardez le début du conte puis décrivez les personnages et les actions. / Groupe B. écoutez le début du conte puis dessinez ce que vous avez entendu.*

Placer le groupe B dos à l'écran et diffuser d'abord le film d'animation sans le son (vidéo disponible sous l'onglet « film » sur la même page que la lecture et sur le site de TV5MONDE : <http://enseigner.tv5monde.com/fle/le-garcon-aux-grandes-oreilles>) Arrêter le visionnage à 5'18, au moment où la rumeur se répand dans toute la ville. Faire ensuite sortir le groupe A pour la mise en commun des observations puis diffuser à nouveau l'animation pour le groupe B en masquant l'image. Laisser du temps au groupe B pour la réalisation des dessins. Former des binômes avec un apprenant du groupe A et un du groupe B pour la réalisation de la deuxième partie de l'activité : *à deux, racontez le début du conte en quelques phrases en vous aidant des mots du nuage. À votre avis, que va-t-il se passer maintenant ?*

Pistes de corrections / Corrigés :

Réponses libres.

Activité 3 – En petits groupes. *Faites l'activité 3 : réalisez une bande dessinée à partir de l'histoire du garçon aux grandes oreilles ou d'un conte francophone de votre choix.*

Circuler parmi les apprenants pour leur apporter aide et correction pendant la réalisation des vignettes.

Selon le temps et le matériel audiovisuel disponible, montrer les animations des contes dont la classe a écouté l'ouverture en début de séquence :

<http://enseigner.tv5monde.com/collection/conte-moi>

Laisser les groupes se répartir les contes. Afficher les réalisations dans la salle de classe.



Activité 1 – Retrouve l'ordre des débuts de contes entendus.



- 👂 Extrait n°... *L'hyène et l'aveugle, conte du Sénégal*
- 👂 Extrait n°... *La princesse orgueilleuse, conte du Mali*
- 👂 Extrait n°... *Le garçon aux grandes oreilles, conte du Maroc*
- 👂 Extrait n°... *La fourmi et le roi Salomon, conte de Mauritanie*

Activité 2 –

Groupe A : Regarde l'animation puis décris les personnages et les actions que tu as vues.

Groupe B : Écoute le début du conte puis dessine ce que tu as entendu.

À deux, racontez le début du conte en quelques phrases en vous aidant des mots du nuage.



Activité 3 – Réalise une bande dessinée en 5 vignettes sur l'histoire du garçon aux grandes oreilles ou sur un autre conte francophone de ton choix.



Former des groupes de 4 ou 5 apprenants. Attribuer à chaque groupe un pays francophone évoqué dans les activités du dossier.

En petits groupes. *Faites « le portrait francophone » du pays :*

- *données chiffrées sur la place du français,*
- *mots et/ou expressions typiques,*
- *personnalité ou conte connu,*

Présentez le « portrait francophone » sur une feuille libre et ajoutez des illustrations si vous le voulez/pouvez.

Disposer les fiches-portraits sur le mur autour du planisphère de l'OIF. Relier chaque fiche à sa zone géographique avec un brin de laine ou de raphia.

En petits groupes. *Présentez oralement le portrait de votre pays.*

Crédits photos et vidéos :

Séquence « Les français » :

- Graphiste réseau Canopé - « Dis-moi dix mots en langue(s) française(s) » : Noémie Perquin.
- « Les expressions imagées d'Archibald » illustrées par Zelda Zonk.
- « Conte-moi » - Éditions Deci-dela.

- Organisation internationale de la Francophonie : <http://www.francophonie.org/>
- Présentation de l'OIF : <https://www.youtube.com/watch?v=flFxdBeSU>
- Agence universitaire de la Francophonie : <https://www.auf.org/>

SÉQUENCE À LA CARTE : DÉCOUVERTE DU THÈME

- Série « On aime les mots » :
<https://www.youtube.com/watch?v=14canhtDczM>
<https://www.youtube.com/watch?v=VPakLIUNPMI>
<https://www.youtube.com/watch?v=1eiJmDdFtZQ>
<https://www.youtube.com/watch?v=uXMkmGTIMz0>

SÉQUENCE À LA CARTE : LA PLACE DU FRANÇAIS DANS LE MONDE

- Langue française - statistiques 2018 :
<https://www.youtube.com/watch?v=yO9dbnb8o0k>
- La langue française dans le monde en image :
<https://www.youtube.com/watch?v=46HFrpkKJ-g&t=24s>
- Destination francophonie :
<https://enseigner.tv5monde.com/videos-sans-fiche/destination-le-benin>

SÉQUENCE À LA CARTE : LE(S) FRANÇAIS

- Concours « Dis-moi dix mots » :
<http://www.dismoidixmots.culture.fr/>
- Livret des dix mots 2019-2020
<http://www.dismoidixmots.culture.fr/ressources/livret-des-dix-mots-2019-2020>
- Les expressions imagées d'Archibald : <http://www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/lf/p-11171-Les-expressions-imagees-d-Archibald.htm>
- Le Dictionnaire des francophones (DDF)
<https://www.culture.gouv.fr/Sites-thematiques/Langue-francaise-et-langues-de-France/Actualites/Un-dictionnaire-numerique-et-collaboratif-pour-illustrer-et-faire-vivre-la-richeesse-du-francais-dans-le-monde>

SÉQUENCE À LA CARTE : LES CONTES FRANCOPHONES

- « Conte-moi la francophonie » : <http://www.conte-moi.net/conte-moi-francophonie>
- « Conte-moi » - patrimoine oral francophone :
<https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/conte-moi>